



**Anordnung der Anbauteile am Stoßdämpfer / Arrangement of attachment parts on the shock absorber / Disposition des accessoires au niveau de l'amortisseur / Disposición de las piezas del amortiguador**

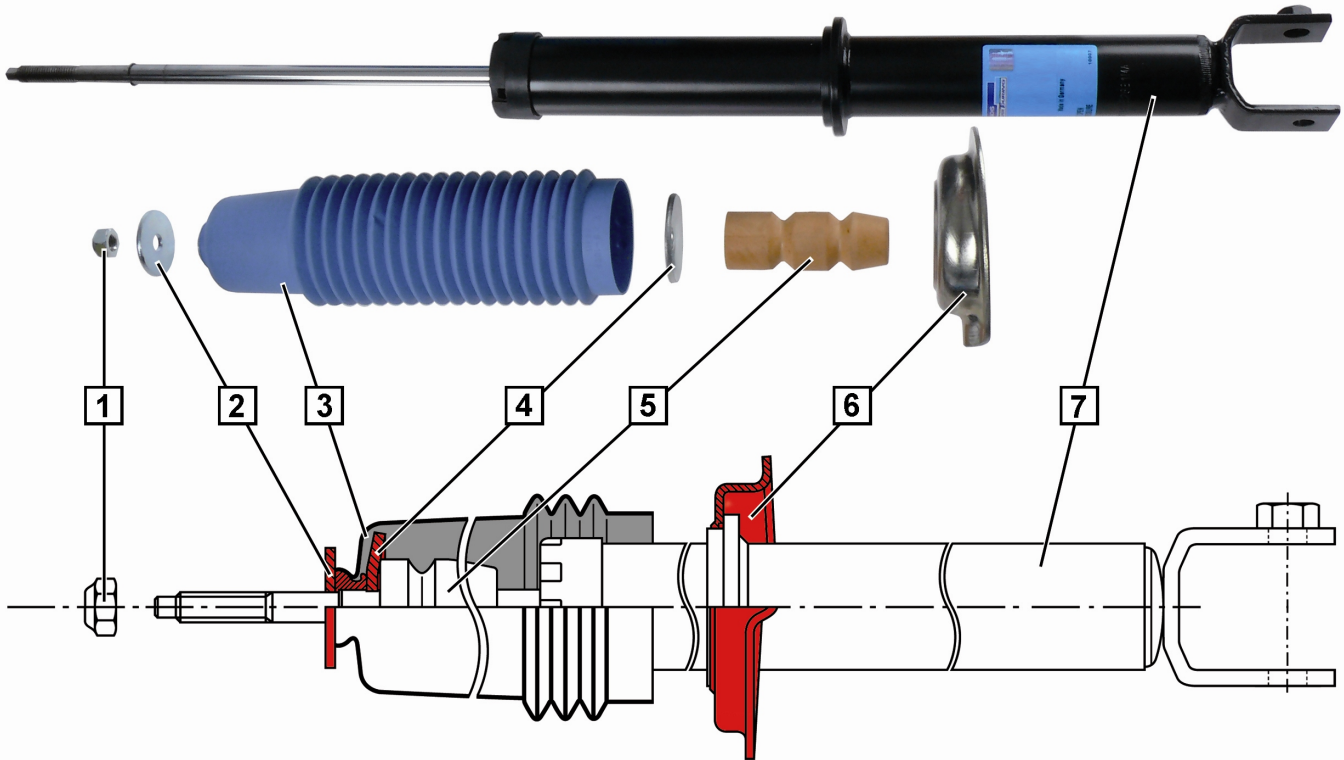


Fig. 1

- |  |   |
|--|---|
| <p>1 Mutter / Nut / Erou / Tuerca / Dado / Porca / Moer / Mutter / Mutteri / Nakrętką / Matice / Anya / Matica / Matica / Гайка</p> <p>2 Unterlegscheibe / Washer / Rondelle / Arandela / Rondella / Anilha / Onderleging / Bricka / Aluslevy / Podkładka / Podložka / Alátét / Podložka / Podložna ploščica / Прокладочная шайба</p> <p>3 Schutzrohr mit Führung / Protective tube with guide / Tube de protection avec guidage / Tubo protector con guía / Tubo di protezione con guida / Tubo de protecção com guia / Beschermhoes met geleiding / Skyddsror med styrning / Suojaputki ja ohjain / Rura ochronna z prowadnicą / Ochranná trubice s vodítkem / Védőcső vezetővel / Zaščitna cev z vodilom / Zaštitna cijev s vodilicom / Кожух с направляющей</p> <p>4 Spannscheibe / Spring washer / Poulie de tension / Arandela de apriete / Disco di tensione / Disco tensor / Spanring / Spännbricka / Kiinnityslevy / Podkładka mocująca / Napínací kotouč / Feszítő alátét / Natezna ploščica / Stezna ploščica / Опорная шайба</p> | <p>5 Druckanschlag / Impact stop / Butée de compression / Tope de compresión / Tampone di finecorsa / Limitador de pressão / Drukaanslag / Anslag / Rajoitin / Ogranicznik nacisku / Pružný doraz / Útköző / Omejevalnik pritiska / Graničnik pritiska / Буфер хода сжатия</p> <p>6 Federteller / Spring cup / Cuvette de ressort / Soporte del muelle / Scodellino di appoggio molla / Prato das molas / Veerschotel / Fjädertallrik / Jousilautanen / Talerz sprężyny / Miskové sedlo pružiny / Rugótányér / Kolut vzmeti / Tanjurić opruge / Тарелка пружины</p> <p>7 Stoßdämpfer / Shock absorber / Amortisseur / Amortiguador / Ammortizzatore / Amortecedor / Schokdemper / Stötdämpare / Iskunvaimennin / Amortyzator / Tlumič nárazů / Lengéscsillapító / Blažilnik udarcev / Amortizer / Амортизатор</p> |
|--|---|

Im Lieferumfang des Stoßdämpfers sind alle abgebildeten Anbauteile enthalten.

All attachment parts displayed above are included in the shock absorber scope of delivery.

Tous les accessoires illustrés font partie du contenu de la livraison de l'amortisseur.

Todas las piezas representadas se incluyen en el volumen de suministro.

Anbauteile in der gezeigten Reihenfolge Fig.1 (1 - 7) montieren.

Mount the attachment parts in the sequence shown in Fig.1 (1 - 7).

Montez les accessoires dans l'ordre indiqué fig. 1 (1 - 7).

Monte las piezas en el orden que se muestra en la figura 1 (1-7).



## Disposizione dei componenti dell'ammortizzatore / Disposição das peças de montagem no amortecedor / Inbouwplaats aanbouwdelen schokdemper / Monteringsdetaljernas placering på stötdämparen

In dotazione con l'ammortizzatore vengono forniti tutti i componenti raffigurati.

Montare i componenti nella sequenza indicata nella Fig. 1 (1 - 7).

No âmbito de fornecimento do amortecedor, estão incluídas todas as peças de montagem ilustradas.

Monte as peças de montagem na sequência apresentada, fig.1 (1 - 7).

Alle afgebeelde aanbouwdelen worden samen met de schokdemper geleverd.

Monteer de aanbouwdelen in de aangegeven volgorde, zie afb. 1 (1 - 7).

Alla delar på bilden ingår i leveransen av stötdämparen.

Montera delarna i den ordning som visas i Fig. 1 (1 - 7).

## Iskunvaimentimen liittyvät osat / Rozmieszczenie elementów montażowych amortyzatora / Uspořádání nástavbových dílů na tlumiči nárazů / A lengéscsillapító beépítési alkatrészeinek elrendezése

Iskunvaimentimen mukana toimitetaan kaikki kuvassa olevat liittyvät osat.

Asenna liittyvät osat kuvan 1 (1-7) mukaisessa järjestyksessä.

W zakres dostawy amortyzatora wchodzi wszystkie przedstawione elementy montażowe.

Elementy montażowe należy zamontować zgodnie z przedstawioną kolejnością, patrz rys. 1 (1 - 7).

V rozsahu dodávky tlumiče nárazů jsou zahrnuty všechny vyobrazené nástavbové díly.

Namontujte nástavbové díly v uvedeném pořadí, obr.1 (1 - 7).

A lengéscsillapító szállítási terjedelme minden ábrázolt alkatrészt tartalmaz.

A beépítési alkatrészeket az 1. ábrán (1-7) ábrázolt sorrendben szerelje be.

## Razporeditev prigradnih delov blažilnika udarcev / Raspored dijelova za ugradnju na amortizeru / Расположение деталей крепления амортизатора

V obseg dobave blažilnika udarcev so vključene vse prikazane komponente.

Namestite prigradne dele v vrstnem redu, prikazanem na sl. 1 (1-7).

U sadržaj isporuke amortizera uključeni su svi prikazani dijelovi za ugradnju.

Montirajte dijelove za ugradnje prema prikazanom redoslijedu fig.1 (1 - 7).

Все указанные детали входят в комплект поставки амортизатора.

Устанавливайте детали в последовательности, указанной на рис.1 (1-7).



[www.zf.com/serviceinformation](http://www.zf.com/serviceinformation)